

DIN EN 16922:2026-04 (D)

Bahnanwendungen - Versorgungsdienste - Fahrzeugabwasserentsorgungseinrichtungen; Deutsche Fassung EN 16922:2026

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	7
4 Allgemeines.....	8
4.1 Beschreibung des Unterdrucks.....	8
4.2 Beschreibung des geschlossenen Toilettensystems	8
5 Anforderungen.....	8
5.1 Allgemeine Anforderungen.....	8
5.2 Anforderungen an die Fahrzeuge.....	10
5.2.1 Anschlüsse	10
5.2.2 Konstruktive Ausführung des Systems	14
5.2.3 Betriebstemperatur.....	14
5.2.4 Rohrleitungen.....	15
5.2.5 Sammeltank	16
5.2.6 Lüftungssystem	18
5.2.7 Handwaschwasser.....	19
5.2.8 Leckage-Prüfung.....	19
5.3 Anforderungen an die Infrastruktur.....	19
5.3.1 Allgemeines.....	19
5.3.2 Konstruktive Ausführung des Systems	19
5.3.3 Anschluss	20
5.3.4 Spülung.....	20
5.3.5 Abreißkupplung	20
5.3.6 Rohrleitungen.....	20
5.3.7 Lagerung von Chemikalien.....	20
5.4 Information und Anweisung.....	21
5.4.1 Für Schienenfahrzeuge	21
5.4.2 Für ortsfeste Anlagen (umfasst auch mobile Versorgungsanlagen).....	21
Anhang A (informativ) Allgemeine Arten von geschlossenen Toilettensystemen	22
Literaturhinweise	26
Bilder	
Bild 1 — Erklärung der Anschlüsse am Fahrzeug	10
Bild 2 — 3-Zoll-Anschluss (Innenteil)	11
Bild 3 — 1-Zoll-Anschluss (Innenteil)	11
Bild 4 — Freiraum am 3-Zoll-Anschluss	12

Bild 5 — Freiraum am 1-Zoll-Anschluss	13
Bild 6 — Höhenunterschied der Anschlüsse an einer Seite des Wagenkastens	14
Bild 7 — Maximaler Abstand vom Mittelpunkt des 3-Zoll-Anschlusses zur tiefst gelegenen Rohrleitung.....	16
Bild 8 — Abstand von der Unterkante des Entsorgungsrohrs bis zum Boden des Sammel tanks	17
Bild 9 — Beispiel für die zulässige konstruktive Ausführung eines Entsorgungsrohrs aus einem Tank.....	17
Bild 10 — Beispiel für eine nicht zulässige konstruktive Ausführung eines Entsorgungsrohrs aus einem Sammel tank	18
Bild A.1 — Kompaktvakuumsystem	22
Bild A.2 — Onlinevakuumsystem	23
Bild A.3 — Zentralvakuumsystem	23
Bild A.4 — Chemisches Toilettensystem	24
Bild A.5 — Bordeigenes Abwasserbehandlungssystem (z. B. Bioreaktor, es sind jedoch auch andere Systeme, die Schmutzwasser in Brauchwasser umwandeln, zulässig)	25
 Tabellen	
Tabelle 1 — Identifizierung von Toiletten-Systemen	9